

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUILLET 1952.

### PROJET DE LOI

apportant certains aménagements fiscaux destinés à encourager l'établissement d'entreprises nouvelles ainsi que l'extension des entreprises dans les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à la déclaration qu'il a faite devant les Chambres législatives, le Gouvernement entend mettre en œuvre tous les moyens à sa disposition en vue de résorber le chômage structurel qui affecte certaines régions du pays. En dehors des dispositions déjà prises à cette fin, notamment en matière de crédit (cf. notamment arrêté royal du 10 janvier 1952, *Moniteur* des 14-15 dito, portant à 15 milliards de francs la limite des émissions de bons de caisse et obligations de la S.N.C.I.), il se propose d'encourager, par certains aménagements fiscaux, la constitution d'entreprises nouvelles ainsi que l'extension d'entreprises existantes dans les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant.

Ces aménagements fiscaux ne profiteront pas seulement à l'entreprise elle-même, mais aussi à ceux qui encourent des risques en plaçant leurs capitaux dans de telles entreprises.

Comme aménagements fiscaux pouvant contribuer au but à poursuivre sans trop toucher à l'équilibre budgétaire, le Gouvernement vous propose :

A. — En ce qui concerne les entreprises nouvelles :

1. l'exemption pendant cinq ans de la contribution foncière et de la contribution nationale de crise y afférente;
2. la faculté de procéder à des amortissements accélérés;

17 JULI 1952.

### WETSONTWERP

houdende zekere fiscale aanpassingen welke tot doel hebben de oprichting van nieuwe ondernemingen evenals de uitbreiding van ondernemingen aan te moedigen in de streken waar structurele werkloosheid, achteruitgang in de tewerkstelling en ontoereikende economische ontwikkeling, bestaat.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Overeenkomstig de verklaring die zij voor de Wetgevende Kamers heeft afgelegd, wil de Regering alle middelen welke ter harer beschikking staan aanwenden, om de structurele werkloosheid, die zekere gewesten van het land treft, op te slorpen. Benevens de reeds met die bedoeling getroffen maatregelen, namelijk op het stuk van krediet (zie namelijk het koninklijk besluit van 10 Januari 1952, *Belgisch Staatsblad* van 14-15 dito, waardoor de uitgiftegrens van kasbons en obligatiën van de N.M.K.N. wordt gebracht op 15 milliard) neemt ze zich voor door zekere fiscale aanpassingen, de oprichting van nieuwe ondernemingen, evenals de uitbreiding van bestaande ondernemingen aan te moedigen in de streken waar structurele werkloosheid, achteruitgang in de tewerkstelling en ontoereikende economische ontwikkeling, bestaat.

Deze fiscale aanpassingen zullen niet alleen de onderneming zelf ten goede komen, doch insgelijks dezen die risico's lopen door hun kapitalen in soortgelijke ondernemingen te beleggen.

Als fiscale aanpassingen die tot het te betrachten doel kunnen bijdragen, zonder het begrotingsevenwicht te zeer in het gedrang te brengen, stelt de Regering voor :

A. — Wat betreft de nieuwe ondernemingen :

1. vrijstelling gedurende vijf jaar van de grondbelasting en van de samenhangende nationale crisisbelasting;
2. de mogelijkheid over te gaan tot versnelde afschrijvingen;

H.

3. la possibilité de récupérer les pertes pendant cinq ans au lieu de deux ans actuellement;

4. la réduction de moitié de la taxe professionnelle sur les bénéfices réservés pendant les cinq premières périodes comptables annuelles et pour autant qu'ils restent immobilisés dans l'entreprise pendant un délai de cinq ans;

5. la réduction de moitié de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise ou de la taxe professionnelle sur les revenus distribués, après l'expiration du délai précité de cinq ans, par prélèvement sur les réserves visées sub 4° ci-dessus;

6. la réduction de moitié des droits d'enregistrement relatifs aux actes de constitution de sociétés.

B. — En ce qui concerne les extensions d'entreprises existantes :

1. l'exemption pendant cinq ans de la contribution foncière et de la contribution nationale de crise y afférente;

2. la faculté de procéder à des amortissements accélérés.

C. — En ce qui concerne les bénéfices affectés à des fins d'investissements à l'intervention de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie :

— exemption de la taxe professionnelle en ce qui concerne les bénéfices affectés avant le 31 décembre 1955 à la souscription de bons de caisse spéciaux de la S.N.C.I.; le taux d'intérêt et l'échéance des bons de caisse seront déterminés de telle façon que l'opération laissera au contribuable en tout cas, un profit certain.

#### Article premier.

L'article premier circonscrit le champ d'application de la loi.

D'après les distinctions y établies, la loi n'est applicable qu'aux contribuables qui constituent, en Belgique, du 1<sup>er</sup> juillet 1952 au 31 décembre 1955, une nouvelle entreprise ou une extension d'une entreprise préexistante, soit dans une zone de chômage structurel, soit dans une zone de régression de l'emploi, soit dans une zone de développement économique insuffisant, ainsi qu'aux contribuables qui souscrivent une participation dans une entreprise nouvelle ou des bons de caisse spéciaux de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

Par entreprise nouvelle, il y a lieu d'entendre toute exploitation autonome nouvelle qui nécessite un investissement nouveau minimum de 250,000 francs et qui est susceptible d'utiliser trois ouvriers au moins.

Ce qui caractérise surtout l'entreprise nouvelle, c'est son existence autonome, son indépendance technique.

Est considérée comme une extension d'une entreprise existante, tout investissement nouveau en outillage industriel et bâtiments industriels y assimilés d'une valeur d'au moins 250,000 francs et qui est susceptible d'utiliser un nombre d'unités de travail égal à 5 % de la population moyenne de travailleurs utilisés pendant le second semestre de l'année 1950, avec un minimum de trois ouvriers, ou d'au moins vingt-cinq ouvriers si l'application dudit pourcentage donne un résultat dépassant 25 unités.

Il n'est fait aucune distinction entre les ouvriers et les ouvrières pour déterminer soit le pourcentage, soit le chiffre absolu d'unités de travail exigées tant des entreprises nouvelles que des extensions d'entreprises.

3. de mogelijkheid de verliezen te verhalen gedurende vijf jaar in plaats van, zoals thans, twee jaar;

4. vermindering met de helft van de bedrijfsbelasting op de gereserveerde winsten gedurende de eerste vijfjaarlijkse boekhoudkundige tijdperken en voor zover ze vastgelegd blijven in de onderneming gedurende een termijn van vijf jaar;

5. vermindering met de helft van de mobiliënbelasting en van de nationale crisisbelasting of van de bedrijfsbelasting op de inkomsten uitgekeerd na het verstrijken van voormelde termijn van vijf jaar, door voorafneming op de reserves bedoeld onder 4° hiervoren;

6. vermindering met de helft van de registratierechten betreffende oprichtingsakten van vennootschappen;

B. — Wat betreft de uitbreidingen van bestaande ondernemingen :

1. vrijstelling gedurende vijf jaar, van de grondbelasting en van de samenhangende nationale crisisbelasting.

2. de mogelijkheid over te gaan tot versnelde afschrijvingen.

C. — Wat betreft de winsten aangewend tot investeringsdoeleinden door tussenkomst van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid :

vrijstelling van de bedrijfsbelasting in verband met de winsten aangewend vóór 31 December 1955 tot het onderschrijven van bijzondere kasbons van de N.M.K.N.; de rentevoet en de vervaldag van de kasbons zullen op zodanige wijze vastgesteld worden dat de verrichting aan de belastingplichtige in alle geval zeker een profijt laat.

#### Eerste artikel.

Het eerste artikel omschrijft het toepassingsveld van de wet.

Naar het daarin voorziene onderscheid is de wet enkel toepasselijk op de belastingschuldenaars die in België van 1 Juli 1952 tot 31 December 1955, een nieuwe onderneming oprichten of een bestaande onderneming uitbreiden, hetzij in een streek waar structurele werkloosheid bestaat, hetzij in een streek waar de tewerkstelling achteruit gaat, hetzij in een streek met ontoereikende economische ontwikkeling, en ook op de belastingschuldenaars die intekenen op een participatie in een nieuwe onderneming of op speciale kasbons van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

Door nieuwe onderneming dient verstaan, iedere nieuwe autonome exploitatie die een nieuwe minimuminvestering van 250,000 frank noodzaakt en die de tewerkstelling van ten minste drie arbeiders mogelijk maakt.

Hetgeen vooral de nieuwe onderneming kenmerkt, is haar autonoom bestaan, haar technische onafhankelijkheid.

Wordt beschouwd als een uitbreiding van een bestaande onderneming, elke nieuwe belegging in industriële outillage of daarmee gelijkgestelde industriële gebouwen met een waarde van ten minste 250,000 frank en die de tewerkstelling mogelijk maakt van een aantal arbeidseenheden gelijk aan 5 % van de gemiddelde arbeidsbevolking te werk gesteld gedurende het tweede semester 1950, met een minimum van drie werklieden, of ten minste 25 werklieden, indien de toepassing van dit percent een resultaat geeft dat hoger is dan 25 eenheden.

Geen onderscheid wordt gemaakt tussen arbeiders en arbeidsters om, hetzij het percent, hetzij het absoluut cijfer der arbeidseenheden te bepalen die zowel van de nieuwe ondernemingen als van de uitbreidingen van ondernemingen vereist worden.

Pour éviter que la loi soit détournée de son but, le § 4 précise que n'est pas considérée comme une entreprise nouvelle ou une extension d'entreprise, la simple translation, totale ou partielle, d'une entreprise à l'intérieur du pays ou l'apport, la fusion, l'absorption ou toute autre modification de la forme juridique d'entreprises préexistantes.

Le § 5 détermine les zones de chômage structurel dans lesquelles l'entreprise nouvelle et l'extension d'une entreprise doivent s'établir pour pouvoir bénéficier des avantages prévus par la loi.

Mais, après un examen approfondi du problème, le Gouvernement est arrivé à la conclusion qu'il serait inopportun de s'en tenir en l'espèce aux seules zones de chômage structurel.

Certaines autres zones sont, en effet, atteintes du fléau du chômage, non seulement à cause de leur structure économique, mais également en raison d'une régression constante de l'emploi. D'autres souffrent d'un développement économique insuffisant.

Les zones de chômage structurel correspondant aux arrondissements administratifs dans lesquels la moyenne journalière des chômeurs masculins complets, contrôlés au cours de la période de 1947 à 1951, représente au moins 6 % de la population salariée masculine recensée au 31 décembre 1947, avec un minimum de 2.000 unités.

Le chômage structurel étant caractérisé par une permanence de longue durée, la formule est basée sur une période de chômage de cinq ans; elle est en outre définie par un double critère, à savoir : 1. la proportion de chômeurs complets masculins par rapport à la population de travailleurs dans chaque zone; 2. le nombre absolu de chômeurs.

Des éléments statistiques qui ont été établis en l'espèce, il résulte que le pourcentage 6 et le nombre absolu 2.000, répondent d'une façon rationnelle à ce double critère.

Seront dès lors considérés comme zones de chômage structurel, sur la base de ces critères, les arrondissements administratifs suivants : Anvers, Turnhout, Malines, Bruges, Ostende, Ypres, Alost, Gand et Saint-Nicolas.

Les zones de régression de l'emploi ont été déterminées en fonction de la diminution, en valeur absolue et en valeur relative, du nombre d'ouvriers occupés, assujettis à la sécurité sociale.

Contrairement au critère « chômage structurel », qui cherche à préciser une situation caractérisée par un chômage recensé au lieu de domicile des chômeurs, le critère « régression de l'emploi » vise à dégager la situation de certaines régions d'après l'évolution de l'emploi dans les industries qui y sont localisées, c'est-à-dire, qu'il se base sur un recensement de la main-d'œuvre effectué au lieu du travail.

Sur la base des éléments statistiques, on peut conclure que la régression de l'emploi s'exprime dans les arrondissements administratifs où la comparaison du nombre d'ouvriers masculins, assujettis à la sécurité sociale et occupés dans ces arrondissements, au 30 juin 1951, par rapport au 30 juin 1948, laisse apparaître une diminution de 6 % et de 2.000 ouvriers masculins au minimum.

Pour la détermination de ce critère, seuls les ouvriers ont été retenus parce que l'inclusion des employés aurait

Om te vermijden dat de wet van haar doel zou afgewend worden preciseert § 4, dat niet beschouwd wordt als een nieuwe onderneming of een uitbreiding van onderneming, de eenvoudige overbrenging, geheel of gedeeltelijk, van een onderneming binnen het land, de inbreng, fusie, opslorping of iedere andere wijziging aan de juridische vorm van voordien bestaande ondernemingen.

§ 5 bepaalt de streken van structurele werkloosheid waar de nieuwe onderneming en de uitbreiding van de onderneming zich moeten vestigen om te kunnen genieten van de voordelen voorzien bij de wet.

Doch, na een diepgaand onderzoek van het probleem, is de Regering tot het besluit gekomen dat het niet zou passen zich terzake uitsluitend te houden aan de streken waar structurele werkloosheid bestaat.

Zekere andere streken worden inderdaad door de geselder werkloosheid getroffen, niet alleenlijk ten gevolge van hun economische structuur, doch ook door een bestendige vermindering van de werkgelegenheid. Andere lijden onder een onvoldoende economische ontwikkeling:

De streken waar structurele werkloosheid bestaat stemmen overeen met de bestuurlijke arrondissementen waar het dagelijks gemiddelde der mannelijke volledige werklozen, gecontroleerd in de loop der periode van 1947 tot 1951, ten minste 6 % vertegenwoordigt van de loontrekende mannelijke bevolking op 31 December 1947, met een minimum van 2.000 eenheden.

Daar de structurele werkloosheid, gekarakteriseerd is door een bestendigheid van lange duur, is de formule gestemd op een periode van werkloosheid van vijf jaar; zij wordt bovendien bepaald door een dubbel criterium : 1. de verhouding van de mannelijke volledige werklozen ten opzichte van de arbeidersbevolking in iedere streek; 2. het volstrekt aantal werklozen.

Uit terzake opgestelde statistische gegevens blijkt dat het percent 6 en het volstrekt aantal 2.000, op rationele wijze beantwoorden aan dit dubbel criterium.

De volgende bestuurlijke arrondissementen zullen derhalve op basis van deze criteria beschouwd worden als streken waar structurele werkloosheid bestaat : Antwerpen, Turnhout, Mechelen, Brugge, Oostende, Ieper, Aalst, Gent en Sint-Niklaas.

De streken van achteruitgang in de tewerkstelling werden bepaald in functie van de vermindering, in volstrekte waarde en betrekkelijke waarde, van het aantal tewerkgestelde werklieden, onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid.

In tegenstelling met het criterium « structurele werkloosheid » dat een toestand zoekt te preciseren, gekenmerkt door een werkloosheid opgenomen in de woonplaats der werklozen, beoogt het criterium « achteruitgang in de tewerkstelling » de toestand van zekere streken te doen uitkomen volgens de evolutie van de werkgelegenheid in de nijverheden die er gevestigd zijn, dwz. dat het steunt op de opnemings van de handenarbeid uitgevoerd op de plaats van het werk.

Op grond van statistische gegevens kan men besluiten dat de achteruitgang in de tewerkstelling tot uiting komt in de bestuurlijke arrondissementen waar de vergelijking van het aantal mannelijke werklieden onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid en tewerkgesteld in deze arrondissementen, op 30 Juni 1951, ten opzichte van 30 Juni 1948, een vermindering laat blijken van 6 % en van 2.000 mannelijke werklieden ten minste.

Voor de bepaling van dit criterium werden alleen de werklieden in aanmerking genomen daar het daarbij begrijp-

enlevé une partie de sa signification au pourcentage de régression en raison du caractère stable du nombre d'employés.

Il convient cependant de corriger cette formule par une condition supplémentaire, à savoir que le pourcentage moyen des chômeurs, tel qu'il est établi pour la détermination des zones de chômage structurel, doit au moins être égal à 1 %.

Les arrondissements administratifs caractérisés par une régression de l'emploi sont : Mons, Thuin et Soignies.

Certaines régions du pays sont depuis longtemps déshéritées au point de vue économique; de ce fait, une partie importante de leur population s'est établie ailleurs pour trouver un emploi. Le Gouvernement estime que cette situation mérite également l'attention dans le cadre du présent projet de loi. Ces régions correspondent aux arrondissements administratifs où il existe un rapport anormal entre le nombre des personnes nées dans ces arrondissements et celui des personnes qui y résidaient suivant le recensement au 31 décembre 1947. Le rapport 120 % caractérise une émigration présentant des proportions considérables.

Les arrondissements administratifs de Tielt, Audenaarde, Bastogne et Marche-en-Famenne répondent à ce critère.

#### Art. 2.

L'article 2 dispose que les immeubles bâtis ou non bâtis affectés par le propriétaire du 1<sup>er</sup> juillet 1952 au 31 décembre 1955, à la constitution d'une entreprise nouvelle ou d'une extension d'entreprise seront exempts, pendant cinq ans, de la contribution foncière et par voie de conséquence de la contribution nationale de crise.

Par rapport à la situation actuelle, cette mesure n'entraînera aucun déchet budgétaire, tant pour l'Etat que pour les provinces et les communes; au contraire, la création d'entreprises nouvelles et d'extensions d'entreprises permet d'entrevoir des recettes immédiates d'autre nature et des recettes d'impôts directs dans l'avenir.

#### Art. 3.

L'article 3 du projet de loi règle le régime spécial à appliquer aux entreprises nouvelles et aux extensions d'entreprises, en matière d'amortissements.

Suivant les prescriptions de l'article 26, § 2, 4<sup>o</sup>, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, l'amortissement du matériel et des objets mobiliers servant à l'exercice de la profession ne constitue une charge professionnelle que dans la mesure où il correspond à une dépréciation réellement survenue pendant la période imposable. Certes, l'application de cette règle a déjà été assouplie, en ce sens que lorsqu'un outillage peut raisonnablement être considéré, en raison de son affectation particulière et des contingences économiques, comme ne devant être utilisé que pendant une période exceptionnellement restreinte, son amortissement peut s'effectuer suivant un rythme accéléré. Mais cette dernière mesure serait insuffisante et même parfois inadéquate pour les entreprises nouvelles et les extensions d'entreprises visées au projet. Pour leur création, la mise au point et le développement de leurs installations, de leurs fabrications et de leurs débouchés, ces entreprises nécessitent en effet d'importants investissements et sont exposées à des risques plus sérieux en cas de renversement de la conjoncture économique. Il importe donc de leur permettre de consolider aussi rapidement que possible leur position, en favorisant une large politique

pen van de bedienden aan het percent van de achteruitgang gedeeltelijk zijn betekenis zou ontnomen hebben wegens het vast karakter van het aantal bedienden.

Het past nochtans deze formule te verbeteren door een aanvullende voorwaarde, te weten, dat het gemiddeld percentage der werklozen, zoals dit vastgesteld werd voor de bepaling der streken van structurele werkloosheid, ten minste gelijk moet zijn aan 1 %.

De bestuurlijke arrondissementen gekenmerkt door een achteruitgang in de tewerkstelling zijn : Bergen, Thuin, Zinnik.

Zekere streken van het land zijn sedert lang misdeeld op economisch gebied; hierdoor heeft een belangrijk gedeelte van hun bevolking zich elders gevestigd om werk te vinden. De regering oordeelt dat deze toestand insgelijks de aandacht verdient in het kader van het huidig wetsontwerp. Deze streken stemmen met de bestuurlijke arrondissementen overeen waar een abnormale verhouding bestaat tussen het aantal personen in deze arrondissementen geboren en dit van de personen die er verbleven volgens de telling op 31 December 1947. De verhouding 120 % kenmerkt een uitwijking die belangrijke afmetingen vertoont.

De bestuurlijke arrondissementen Tielt, Oudenaarde, Bastenaken en Marche-en-Famenne beantwoorden aan dit criterium.

#### Art. 2.

Artikel 2 bepaalt dat de gebouwde of ongebouwde onroerende goederen, die van 1 Juli 1952 tot 31 December 1955 door de eigenaar worden aangewend tot de oprichting van een nieuwe onderneming of tot de uitbreiding van een onderneming gedurende vijf jaar zullen vrijgesteld zijn van de grondbelasting en derhalve van de nationale crisisbelasting.

Ten opzichte van de huidige toestand, zal deze maatregel geen enkel budgetair verlies medebrengen, zowel voor de Staat, als voor de provincies en de gemeenten. Integendeel, het tot stand brengen van nieuwe ondernemingen en van uitbreidingen van ondernemingen laat toe onmiddellijk ontvangsten van andere aard en in de toekomst ontvangsten van directe belastingen te voorzien.

#### Art. 3.

Artikel 3 van het wetsontwerp regelt het op de nieuwe ondernemingen en op de uitbreidingen van ondernemingen toe te passen bijzonder regime in zake afschrijvingen. Volgens de voorschriften van artikel 26, § 2, 4<sup>o</sup>, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, maakt de afschrijving van het materieel en van de roerende voorwerpen dienende tot de uitoefening van het beroep slechts een bedrijfslast uit, voor zover zij overeenstemt met een werkelijke waardevermindering voorgekomen gedurende de belastbare tijd. Zeker, de toepassing van die regel werd verzacht, in die zin, dat wanneer redelijk kan beschouwd worden dat een outillering wegens haar bijzondere aanwending en de economische omstandigheden, slechts een uitzonderlijk beperkt tijdperk moet gebruikt worden, zij in een versneld tempo mag afgeschreven worden. Maar deze laatste maatregel zou onvoldoende en somtijds zelfs onpassend zijn voor de in het ontwerp bedoelde nieuwe ondernemingen en de uitbreidingen van ondernemingen. Voor hun totstandbrenging, de aanpassing en de ontwikkeling van hun installaties, hun fabricaten en hun afzetgebieden, hebben deze ondernemingen inderdaad belangrijke beleggingen nodig en zijn zij, in geval van omkering van de economische conjunctuur, aan ernstiger risico's blootgesteld. Het past dus hun toe te laten hun toestand zo spoedig mogelijk te consolideren door het

d'amortissement de leurs installations industrielles acquises ou constituées dans les premières années de leur établissement. C'est dans ce but que l'article 2 du projet les autorise à pratiquer annuellement sur l'outillage industriel et les bâtiments industriels y assimilés, acquis ou constitués pendant leurs trois premiers exercices comptables annuels, outre l'amortissement normal correspondant à la dépréciation réellement survenue pendant chaque exercice, un amortissement complémentaire (anticipé) d'égal import. Il en résultera, par exemple, qu'un matériel dont la durée d'utilisation est évaluée à dix ans et qui est normalement amortissable chaque année à raison de 10 % de sa valeur d'investissement ou de revient, pourra, en outre, faire l'objet d'un amortissement complémentaire annuel de 10 %, ce qui permettra de l'amortir complètement en cinq ans. De même, un immeuble industriel dont la dépréciation annuelle est de 5 % (durée présumée : 20 ans) pourra être amorti annuellement de 10 % au total (5 % d'amortissement normal, plus 5 % d'amortissement complémentaire), en sorte que son amortissement sera achevé en dix ans.

Par ailleurs, l'application du régime spécial prévu à l'article 3 devra être limitée et subordonnée par un arrêté royal (voir art. 9) à certaines conditions, indispensables pour éviter des abus et pour permettre à l'administration d'exercer son contrôle. C'est ainsi notamment que pourront être exclus du bénéfice de l'amortissement complémentaire, les outillages qui ne sont pas affectés à la production industrielle proprement dite (mobilier de bureau, voitures automobiles, etc.) et le matériel industriel déjà usagé au moment de son acquisition ou de son affectation à une industrie nouvelle. De même, l'amortissement total annuel (normal et complémentaire) devra être limité à un maximum raisonnable (par exemple 1/3 de la valeur d'investissement ou de revient). En outre, le régime spécial prévu à l'article 3 ne pourra être consenti qu'aux entreprises qui tiennent une comptabilité régulière, faisant ressortir distinctement les résultats nets de l'entreprise nouvelle et les amortissements effectués sur les installations y affectées, même et surtout lorsqu'il s'agit d'extensions d'une entreprise préexistante.

D'autre part, l'amortissement complémentaire ne pourra être admis pour un exercice comptable quelconque que si l'amortissement normal, reconnu nécessaire par l'entreprise et admis par l'administration, est préalablement effectué pour le même exercice; mais, par dérogation à la jurisprudence administrative n'autorisant la récupération des insuffisances d'amortissement d'un exercice quelconque qu'à l'expiration de la période normale d'amortissement et par prolongation de cette période, l'amortissement complémentaire qui n'aura pu être effectué pour un exercice, en raison de l'absence ou de l'insuffisance des bénéfices de cet exercice, devra — à peine de déchéance — être récupéré sur les premiers bénéfices des exercices comptables subséquents, après imputation sur ces bénéfices des pertes déductibles subies antérieurement (cf. art. 4 ci-après) et des amortissements afférents à chacun des dits exercices subséquents.

#### Art. 4.

Suivant l'article 32, § 1, des lois coordonnées, les revenus de l'année ou de l'exercice imposable sont éventuellement diminués des pertes professionnelles éprouvées pendant les deux années précédentes ou durant les deux exercices antérieurs. La récupération des pertes en exemption de taxe professionnelle est ainsi limitée à une période n'excédant pas deux ans. La durée de cette période apparaît insuffi-

begunstigen van een ruime politiek van afschrijving van hun industriële installaties verkregen of tot stand gebracht gedurende de eerste jaren van hun oprichting. Het is met dat doel dat artikel 3 van het ontwerp hun toelaat op de nijverheidsoutillering en de ermede gelijkgestelde nijverheidsgebouwen, verkregen of tot stand gebracht gedurende hun eerste driejaarlijkse boekjaren, buiten de normale afschrijving overeenstemmend met de werkelijke waardevermindering die zich gedurende ieder boekjaar heeft voorgedaan, een aanvullende (vervroegde) afschrijving van gelijk bedrag jaarlijks toe te passen. Daaruit volgt, bij voorbeeld, dat materieel waarvan de gebruiksduur op 10 jaar geraamd wordt en dat normaal ieder jaar ten belope van 10 % van zijn investerings- of kostwaarde afschrijfbaar is, daarbuiten het voorwerp zal mogen uitmaken van een aanvullende jaarlijkse afschrijving van 10 %, wat zal toelaten het in 5 jaar volledig af te schrijven. Op dezelfde wijze zal een nijverheidsgebouw waarvan de jaarlijkse waardevermindering 5 % bedraagt (vermoede duur : 20 jaar), jaarlijks in totaal voor 10 % (5 % gewone afschrijving en 5 % aanvullende afschrijving) kunnen afgeschreven worden, zodat zijn afschrijving zal vol-eindigd zijn in 10 jaar.

Anderdeels, zal de toepassing van het bij artikel 3 voorziene bijzonder regime door een Koninklijk besluit (zie artikel 9) moeten beperkt worden en ondergeschikt gemaakt aan zekere voorwaarden die onontbeerlijk zijn om misbruiken te vermijden en om de Administratie toe te laten haar contrôle uit te oefenen. Aldus, zullen o. a. kunnen uitgesloten worden van het voordeel van de aanvullende afschrijving, de outilleringen die niet aangewend worden tot de eigenlijke nijverheidsproductie (bureelmobilair, autorijtuigen, enz.) en het nijverheidsmaterieel dat reeds sleet ondergaan heeft op het ogenblik van zijn verwerving of van zijn aanwending in een nieuwe nijverheid. Eveneens zal de totale jaarlijkse afschrijving (normale en bijkomende) moeten beperkt worden tot een redelijk maximum (bv. 1/3 van de investerings- of kostwaarde). Bovendien zal het bij artikel 3 voorziene bijzonder regime slechts mogen toegestaan worden aan de ondernemingen die een regelmatige boekhouding voeren waarin afzonderlijk uitkomen de netto resultaten van het nieuw bedrijf en de afschrijvingen gedaan op de er in aangewende installaties, zelfs en vooral wanneer het gaat om uitbreidingen van een reeds bestaande onderneming.

Anderdeels, zal de aanvullende afschrijving voor welk boekjaar ook, slechts mogen aangenomen worden indien de door de onderneming noodzakelijk geachte en door de Administratie aanvaarde normale afschrijving voor hetzelfde boekjaar voorafgaandelijk werd uitgevoerd; maar bij afwijking van de administratieve rechtspraak, die het verhalen van ontoereikende afschrijvingen voor een welkdanig boekjaar slechts toelaat na verloop van het normaal afschrijvingstijdperk en door verlenging van dit tijdperk, zal de aanvullende afschrijving die voor een boekjaar niet zal kunnen uitgevoerd worden zijn, wegens gebrek aan of ontoereikendheid van winsten van dit boekjaar, op straffe van verval moeten verhaald worden op de eerste winsten van de daaropvolgende boekjaren, na aanrekening op die winsten van de vroeger geleden aftrekbare verliezen (cf. art. 4 hierna) en van de afschrijvingen betreffende ieder van bewuste volgende boekjaren.

#### Art. 4.

Volgens artikel 32, § 1, der samengeschakelde wetten, worden de inkomsten van het belastbare jaar of boekjaar desgevallend verminderd met de gedurende de twee vorige jaren of tijdens de twee vorige boekjaren geleden bedrijfsverliezen. De recuperatie van de verliezen onder vrijstelling van bedrijfsbelasting wordt aldus beperkt tot een tijdperk dat twee jaar niet te boven gaat. De duur van dit tijdperk

sante lorsqu'il s'agit d'entreprises nouvelles, particulièrement exposées à subir des pertes pendant la période de mise en marche et d'adaptation. En l'occurrence, l'article 4 du projet de loi tend à autoriser la récupération, pendant une période n'excédant pas cinq ans, des pertes professionnelles subies pendant l'une quelconque des trois premières périodes comptables annuelles.

Cette disposition incitera les entreprises nouvelles à acter annuellement, même si, de ce fait, elles clôturent en pertes, les amortissements normaux, c'est-à-dire reconnus nécessaires dont la comptabilisation annuelle doit assurer la sincérité des bilans. En effet, ces industries disposeront désormais d'une période considérablement élargie pour la récupération de leurs pertes en exemption d'impôt et, en effectuant chaque année l'amortissement normal, elles se réserveront, en outre, la possibilité de récupérer sur leurs premiers bénéfices subséquents — quelle que soit l'époque de leur réalisation — l'amortissement complémentaire qu'elles n'auraient pu effectuer plus tôt par suite d'absence ou d'insuffisance de bénéfices.

Le régime spécial prévu à l'article 4 doit également être contenu dans certaines limites et soumis à certaines conditions qui seront déterminées par arrêté royal (voir art. 9) : comptabilité régulière, comptabilisation annuelle de l'amortissement normal, quel que soit le résultat de l'exercice.

#### Art. 5, 6 et 8.

Les avantages fiscaux qui sont prévus dans le domaine de la contribution foncière, des amortissements et de la déductibilité des pertes (art. 2, 3 et 4) ne sont pas à eux seuls suffisants pour inciter les détenteurs de capitaux à courir les risques qui s'attachent aux entreprises nouvelles. Aussi, apparaît-il nécessaire de favoriser la consolidation de telles entreprises par la constitution de réserves en exemption partielle de l'impôt pendant les cinq premières périodes comptables annuelles et de maintenir cette exemption lors de la distribution de ces réserves.

Les articles 5, 6 et 8 constituent un ensemble de mesures qui tendent à ce but.

La taxe professionnelle sera donc proportionnellement réduite de moitié en ce qui concerne les bénéfices qui seront affectés à la constitution de fonds de réserves ou de prévisions, autres que la réserve légale, pendant les cinq premières périodes comptables d'une entreprise nouvelle établie en Belgique.

Cette réduction d'impôt est cependant soumise à trois conditions :

1° le contribuable doit tenir une comptabilité conforme aux dispositions du Code de commerce;

2° les réserves ou fonds de prévisions doivent rester intacts dans l'avoir de l'entreprise au moins pendant les cinq périodes comptables annuelles qui suivent celle de leur constitution, en ce sens qu'elles ne peuvent faire l'objet, pendant ce délai, d'aucune distribution, répartition ou prélèvement quelconque;

3° il ne peut être procédé à aucun remboursement de capital au cours des cinq périodes comptables visées au 2° ci-avant.

Si ces conditions ne sont pas respectées, l'intégralité des fonds de réserves ou de prévisions subira le régime du droit

schijnt onvoldoende wanneer het om nieuwe ondernemingen gaat, die in 't bijzonder blootgesteld zijn verliezen te ondergaan gedurende het tijdperk van aanvang en van aanpassing. Ter zake strekt artikel 4 van het wetsontwerp er toe gedurende een tijdperk dat vijf jaar niet te boven gaat de recuperatie toe te laten van de bedrijfsverliezen welke werden ondergaan gedurende om het even welk der eerste drie jaarlijkse boekhoudkundige tijdperken.

Deze beschikking zal er de nieuwe ondernemingen toe aanzetten, zelfs zo zij daardoor met verlies afsluiten, jaarlijks de normale, t.t.z. noodzakelijk erkende, afschrijvingen te boeken, waarvan de jaarlijkse comptabilisatie de oprechtheid van de balansen moet verzekeren. Deze ondernemingen zullen in 't vervolg inderdaad over een aanzienlijk verlengd tijdperk beschikken om hun verliezen onder vrijstelling van belasting te recupereren en zullen zich daarenboven, door ieder jaar tot een normale afschrijving over te gaan, de mogelijkheid voorbehouden op hun eerste nakomende winsten — welk ook het tijdperk van verwezenlijking er van moge wezen — de aanvullende afschrijving te recupereren, waartoe zij wegens gebrek aan of ontoereikendheid van winsten niet vroeger zouden kunnen overgegaan hebben.

Het bij artikel 4 voorzien speciaal regime moet insgelijks binnen zekere grenzen worden gehouden en ondergeschikt gemaakt aan zekere voorwaarden, welke bij koninklijk besluit zullen bepaald worden (zie art. 9) : regelmatige boekhouding, jaarlijkse boeking van de normale afschrijving, welk ook de uitslag van het boekjaar weze.

#### Art. 5, 6 en 8.

De fiscale voordelen die op gebied van de grondbelasting, de afschrijvingen en het aftrekken der verliezen worden voorzien (art. 2, 3 en 4), zijn op zich zelf niet voldoende om er de houders van kapitalen toe aan te zetten de gevaren te lopen die aan nieuwe ondernemingen verbonden zijn. Het komt dan ook noodzakelijk voor de consolidatie van dergelijke ondernemingen te bevoordeligen door het aanleggen van reserves onder vrijstelling van belasting gedurende de eerste vijf jaarlijkse boekjaren en deze vrijstelling bij het uitkeren van deze reserves te behouden.

De artikelen 5, 6 en 8 maken een geheel van maatregelen uit die zulks tot doel hebben.

De bedrijfsbelasting zal dus evenredig met de helft worden verminderd wat de winsten aangaat, welke gedurende de eerste vijf boekjaren van een in België gevestigde nieuwe onderneming zullen aangewend worden tot het aanleggen van reserve- of verzorgingsfondsen, andere dan de wettelijke reserve.

Deze vermindering van belasting wordt nochtans aan drie voorwaarden ondergeschikt gemaakt :

1° de belastingschuldige moet een boekhouding voeren overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Koophandel;

2° de reserves of verzorgingsfondsen moeten ten minste gedurende de vijf jaarlijkse boekjaren die op de stichting volgen onaangeroerd in het vermogen van de ondernemingen blijven, in die zin dat zij gedurende dit tijdperk het voorwerp niet mogen uitmaken van enigerlei verdeling, uitkering of opneming;

3° er mag tot generlei terugbetaling van kapitaal worden overgegaan gedurende de onder bovenstaand 2° bedoelde vijf boekjaren.

In geval deze voorwaarden niet worden nageleefd, zal de algeheelheid van de reserve- of verzorgingsfondsen het regime



commun pour l'exercice social ou comptable pendant lequel l'inexécution ou l'inobservation de ces conditions est constatée mais l'impôt dû sera diminué de celui perçu à l'occasion de la constitution de ces fonds de réserves ou de prévisions.

Il importe cependant de prendre des mesures pour que la réduction de moitié de la taxe professionnelle sur les réserves constituées dans les conditions exposées ci-avant, ne soit annihilée par les impôts dus en cas de distribution de ces réserves. Dans cet esprit, il est prévu une réduction proportionnelle de moitié de la taxe professionnelle ou de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise sur toute distribution, par prélèvement sur les fonds de réserves ou prévisions, effectuée après l'expiration des cinq périodes comptables suivant celle de la constitution des dits fonds, au profit, selon le cas, des associés actifs ou non actifs des sociétés de personnes ou des actionnaires des sociétés de capitaux.

Il est bien entendu que les dispositions de l'article 52, qui règlent le principe « non bis in idem », sont également applicables en l'espèce, de sorte que les impôts antérieurement perçus sur les réserves viendront en déduction de la taxe professionnelle (associés actifs) ou de la taxe mobilière et de la contribution nationale de crise (actions ou parts, et capitaux investis) dues sur la base des sommes allouées ou attribuées par prélèvement sur ces réserves.

#### Art. 7.

La création d'une entreprise nouvelle ou d'une extension d'une entreprise existante n'est en général possible qu'à la faveur de larges crédits.

L'organisme qui est particulièrement indiqué, par le but qu'il poursuit, pour accorder des crédits aux fins susvisées est incontestablement la Société Nationale de Crédit à l'Industrie. C'est dans cet esprit d'ailleurs que cette institution a été autorisée, par arrêté royal du 10 janvier 1952, à porter à 15 milliards la limite de ses émissions de bons de caisse et d'obligations. Mais il est absolument nécessaire d'alimenter, par des moyens adéquats, les disponibilités de la S.N.C.I., à défaut de quoi elle ne saurait jouer le rôle qui lui est confié.

A l'article 7, § 3 le Gouvernement vous propose, dès lors, une exemption complète de la taxe professionnelle pour les bénéficiaires industriels, commerciaux et agricoles qui seront affectés avant le 31 décembre 1955 à la souscription de bons de caisse spéciaux de S.N.C.I. Les souscriptions inférieures à 50.000 francs sont à écarter pour des raisons de simplification et d'utilité.

Les conditions d'émission, de libération, de taux, d'échéance et de cessibilité de ces bons de caisse seront fixées par le Roi.

#### Art. 9 et 10.

L'article 9 se rapporte aux dispositions qui devront être précisées par arrêté royal, tandis que l'article 10 rend applicables aux articles 1 à 8 de la présente loi, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé, les prescriptions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise.

van het gemeen recht ondergaan voor het boek- of rekenjaar gedurende hetwelk de niet-uitvoering of de niet-naleving van deze voorwaarden werd vastgesteld, maar de belasting zal worden verminderd met deze die ter gelegenheid van het aanleggen van deze reserve- of verzorgingsfondsen werd geïnd.

Het komt er nochtans op aan maatregelen te treffen opdat de vermindering met de helft van de bedrijfsbelasting op de in de hierboven uiteengezette voorwaarden aangelegde reserves, niet zou worden te niet gedaan door de belastingen die verschuldigd zijn in geval van uitkering van deze reserves. In die geest wordt een evenredige vermindering met de helft voorzien van de bedrijfsbelasting of de mobiliënbelasting en de nationale crisisbelasting op alle uitkering, bij voorafname op de reserve- of verzorgingsfondsen, waartoe na het verstrijken van de vijf boekjaren die op het aanleggen van gezegde fondsen volgen, wordt overgegaan, en zulks, naar het geval, ten voordele van de actieve of niet-actieve vennoten der personenvennootschappen of van de aandeelhouders der kapitaalvennootschappen.

De beschikkingen van artikel 52, welke het principe « non bis in idem » regelen, zijn, wel is verstaan, ter zake insgelijks toepasselijk, zodat de voorheen op de reserves geïnde belastingen in mindering komen van de bedrijfsbelasting (actieve vennoten) of van de mobiliënbelasting en de nationale crisisbelasting (aandelen of delen, en belegde kapitalen), welke op basis van de door voorafneming op deze reserves toebedeelde of toegekende sommen verschuldigd zijn.

#### Art. 7.

Het oprichten van een nieuwe onderneming of van een uitbreiding van een bestaande onderneming is over 't algemeen slechts mogelijk dank zij grote kredieten.

Het organisme dat, ingevolge het doel dat het nastreeft vooral aangewezen is om kredieten tot de beoogde doeleinden te verlenen is zonder twijfel de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid. In deze geest werd trouwens, bij koninklijk besluit van 1 Januari 1952, aan dit organisme toestemming verleend de grens van zijn uitgifte van kasbons en obligaties op 15 milliard te brengen. Maar het is volstrekt noodzakelijk door gepaste maatregelen de liquide middelen van de N.M.K.N. te spijsen daar bij gebrek hieraan zij de haar opgelegde rol niet zal kunnen vervullen.

De Regering stelt derhalve bij artikel 7, § 3, voor een volledige vrijstelling van de bedrijfsbelasting te verlenen voor de industriële-, handels- en landbouwwinsten, die vóór 31 December 1955, zullen aangewend worden tot het intekenen van speciale kasbons van de N.M.K.N. De intekeningen die minder dan 50.000 frank bedragen worden eenvoudigheidshalve en nuttigheidshalve buiten beschouwing gelaten.

De voorwaarden van uitgifte, volstorting, rentevoet, vervaldag en vervreemdbaarheid van deze kasbons zullen door de Koning bepaald worden.

#### Art. 9 en 10.

Artikel 9 heeft betrekking op de bepalingen die nader dienen toegelicht door koninklijk besluit, terwijl ingevolge artikel 10, voor zover er niet van afgeweken wordt, de voorschriften van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen en op de nationale crisisbelasting van toepassing zijn op de artikelen 1 tot 8 van onderhavige wet.

## Art. 11.

Un dernier avantage fiscal est repris sous l'article 11. Il prévoit une réduction de moitié des droits d'enregistrement pour les actes constitutifs de sociétés dont l'objet exclusif est une entreprise nouvelle établie dans les conditions prévues à l'article premier.

Normalement, la réduction des droits sera accordée sur déclaration faite dans l'acte ou au pied de celui-ci et signée, avant l'enregistrement, par les parties ou, en leur nom, par le notaire instrumentant et attestant que la société répond aux conditions prévues par la loi. La régularisation de la situation sera opérée s'il s'avérait ultérieurement que ces conditions ne sont en fait pas réunies.

*Le Ministre des Finances,*

A.-E. JANSSEN.

## Art. 11.

Een laatste fiscaal voordeel is vervat in artikel 11. Het voorziet een vermindering, met de helft, van de registratierechten voor de oprichtingsakten van een vennootschap waarvan het uitsluitend voorwerp een nieuwe onderneming is opgericht onder de voorwaarden voorzien bij artikel één.

Normaal zal de vermindering der rechten toegestaan worden ingevolge een verklaring gedaan in de akte of in een voetnota en ondertekend, vóór registratie, door de partijen of in hun naam, door de optredende notaris en verklaarnde dat de vennootschap beantwoordt aan de voorwaarden voorzien door de wet. De regularisatie van de toestand zal plaats vinden indien later zou blijken dat in feite aan de voorwaarden niet werd voldaan.

*De Minister van Financiën,*

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 juillet 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi « apportant certains aménagements fiscaux destinés à encourager l'établissement d'entreprises nouvelles ainsi que l'extension des entreprises dans les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant », a donné en sa séance du 8 juillet 1952 l'avis suivant :

L'avis étant demandé d'urgence, le Conseil d'Etat se trouve dans l'obligation de limiter ses observations aux points suivants :

Aux termes de l'article premier, § 2, il suffit pour bénéficier des avantages de la loi, qu'une entreprise nouvelle nécessite un investissement minimum de 250,000 francs et qu'elle soit « susceptible » d'utiliser trois ouvriers au moins.

Le texte n'impose donc pas l'utilisation effective de ce minimum d'ouvriers, fût-ce même pendant une partie de la durée d'application de la loi.

Cette disposition ne paraît pas répondre au but de la loi qui est la résorption du chômage.

De même, le § 3 du même article ne subordonne pas les privilèges fiscaux accordés aux extensions d'entreprises au maintien de l'effectif moyen des travailleurs occupés dans l'entreprise primitive. Il suffit donc d'un simple transfert de main-d'œuvre, sans accroissement de celle-ci, pour bénéficier de la loi.

Sous réserve de ces observations, le Conseil d'Etat propose les modifications de forme suivantes :

1. A l'article premier, § 1, remplacer les mots : « d'après les distinctions y établies » par les mots : « d'après les distinctions qu'elle établit ».

2. Le § 2 du même article pourrait commencer par les mots : « Est considérée comme entreprise nouvelle... ».

3. Le § 3 du même article pourrait commencer par les mots : « Est considéré comme extension d'une entreprise... ».

4. Au même § 3, remplacer les mots : « un nombre d'unités de travail égal à 5 p.c. de la population moyenne de... » par les mots : « un nombre d'ouvriers égal à 5 p.c. au moins du nombre moyen de... ».

5. Au § 5 du même article premier, remplacer le mot « unités » par « chômeurs ».

6. Rédiger le § 6 du même article, comme suit : « Sont considérés comme zones de régression de l'emploi, les arrondissements administratifs dans lesquels la comparaison du nombre d'ouvriers masculins, assujettis à la sécurité sociale et occupés dans ces arrondissements, au 30 juin 1951 par rapport au 30 juin 1948, fait apparaître une diminution de 6 p.c. sans que celle-ci puisse être inférieure à

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3<sup>e</sup> Juli 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende zekere fiscale aanpassingen welke tot doel hebben de oprichting van nieuwe ondernemingen evenals de uitbreiding van ondernemingen aan te moedigen in de streken waar structurele werkloosheid, achteruitgang in de tewerkstelling en ontoereikende economische ontwikkeling bestaat », heeft ter zitting van 8 Juli 1952 het volgend advies gegeven :

Daar het advies dringend is gevraagd, is de Raad van State verplicht zich tot de volgende opmerkingen te bepalen :

Luidens eerste artikel, § 2, is het voldoende om voor de toepassing van de wet in aanmerking te komen dat een nieuwe onderneming een nieuwe belegging vergt van minimum 250,000 frank en dat zij de tewerkstelling van ten minste drie werklieden « mogelijk » maakt.

Volgens de tekst is het dus niet nodig dat dat minimum-aantal werklieden, zelfs maar voor een gedeelte van de toepassingsduur der wet, metterdaad tewerkgesteld wordt.

Deze bepaling schijnt dan ook niet te beantwoorden aan het doel van de wet, dit is de opslorping van de werkloosheid.

Evenmin maakt § 3 van hetzelfde artikel de belastingvrijstelling die aan de uitbreidingen van ondernemingen worden verleend, afhankelijk van het behoud van het gemiddeld aantal in de oorspronkelijke onderneming tewerkgestelde arbeiders. Om voor de wet in aanmerking te komen is dus een eenvoudige verschuiving van arbeidskrachten zonder aangroei van het effectief voldoende.

Onder voorbehoud van deze opmerkingen stelt de Raad van State de volgende vormwijzigingen voor :

1. In eerste artikel, § 1, leze men in het begin : « Deze wet is van toepassing, naar het onderscheid dat zij daarbij maakt, op belastingplichtigen... » en verder « ...zonede op de belastingplichtigen ».

2. § 2 van hetzelfde artikel zou kunnen beginnen als volgt : « Als nieuwe onderneming wordt beschouwd... ».

3. § 3 van hetzelfde artikel zou kunnen beginnen als volgt : « Als uitbreiding van een onderneming wordt beschouwd... ».

4. In dezelfde § 3 vervange men de woorden « een aantal werkeenheden gelijk aan 5 t.h. van de gemiddelde werkersbevolking » door « van een aantal werklieden, gelijk aan ten minste 5 t.h. van het gemiddeld aantal werklieden ».

5. In § 5 van hetzelfde eerste artikel vervange men het woord « eenheden » door « werklozen ».

6. § 6 van hetzelfde artikel als volgt redigeren : « Als streken van achteruitgang in de tewerkstelling worden beschouwd de administratieve arrondissementen waarin de vergelijking van het aantal mannelijke werklieden, onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid en tewerkgesteld in deze arrondissementen, op 30 Juni 1951 ten opzichte van 30 Juni 1948, een vermindering met 6 t.h. uitwijst, zonder



2.000 ouvriers et à la condition que le pourcentage moyen des chômeurs, tel qu'il est établi au § 5, y atteigne au moins 1 p.c. ».

7. Aux articles 3 à 6 du projet, remplacer les mots : « périodes comptables annuelles » par les mots : « exercices annuels ».

8. A l'article 4, remplacer le mot : « subséquentes » par les mots : « qui suivent ».

9. A l'article 5, § 2, remplacer à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots : « au paragraphe qui précède » par : « au § 1<sup>er</sup> », et, à l'alinéa 2, les mots : « visées à l'alinéa qui précède » par les mots : « prévus au § 1<sup>er</sup> ».

10. Diviser l'article 9 en deux alinéas, le second commençant par les mots : « Il détermine en outre : ... ».

11. Rédiger l'article 11 comme suit :

« Il est inséré dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, un article 301quinquies ainsi conçu :

» Art. 301quinquies. — Les droits fixés par l'article 115 sont réduits de moitié pour les actes passés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1952 et le 31 décembre 1955 inclus, qui portent constitution de sociétés ayant pour objet exclusif l'exploitation d'une entreprise nouvelle dans le sens... (la suite comme au projet du Gouvernement)... ».

La chambre était composée de  
MM. :

J. SÜETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président*;  
M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*;  
G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat*;  
P. COART-FRESART, *assesseur de la section de législation*;  
A. BERNARD, *assesseur de la section de législation*;  
G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

*Le Greffier,* *Le Président,*  
(signé) G. PIQUET. (signé) J. SÜETENS.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.  
Le 15 juillet 1952.

*Pour le Greffier du Conseil d'Etat,*  
*Le Greffier adjoint,*

G. PIQUET.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,  
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi est applicable, d'après les distinctions qu'elle établit, aux contribuables qui, du 1<sup>er</sup> juillet 1952 au 31 décembre 1955, créent en Belgique une

dat deze vermindering kleiner mag zijn dan 2.000 werklieden en op voorwaarde dat het gemiddelde percentage der werklozen, zoals dit wordt bepaald in § 5 aldaar ten minste 1 t.h. bereikt ».

7. In de artikelen 3 tot 6 van het ontwerp vervange men de woorden « jaarlijkse boekhoudkundige tijdperken » door « boekjaren ».

8. In artikel 4 van de Franse tekst het woord : « subséquentes » vervangen door : « qui suivent ».

9. In artikel 5, § 2, vervange men in het eerste lid de woorden « in de vorige paragraaf » door « in § 1 » en in het tweede lid de woorden « bedoeld in de vorige alinea » door « bedoeld in § 1 ».

10. Artikel 9 splitse men in twee leden; het tweede begint dan met de woorden : « Hij bepaalt bovendien : ... ».

11. Artikel 11 leze men als volgt :

« In het wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wordt een artikel 301quinquies ingevoegd luidend als volgt :

» Art. 301quinquies. — De rechten bepaald bij artikel 115 worden met de helft verminderd voor de akten verleden tussen 1 Juli 1952 en 31 December 1955 inbegrepen, die oprichting inhouden van vennootschappen waarvan het uitsluitend doel is de exploitatie van een nieuwe onderneming in de zin bedoeld... » (vervolg zoals in het ontwerp der Regering)... ».

De kamer was samengesteld uit  
de HH. :

J. SÜETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter*;  
M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*;  
G. VAN BUNNEN, *raadsheer van State*;  
P. COART-FRESART, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
A. BERNARD, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;  
G. PIQUET, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

*De Griffier,* *De Voorzitter,*  
(get.) G. PIQUET. (get.) J. SÜETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.  
De 15<sup>e</sup> Juli 1952.

*Voor de Griffier van de Raad van State,*  
*De Adjunct-Griffier,*

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,  
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. Deze wet is van toepassing naar het onderscheid dat zij daarbij maakt, op de belastingplichtigen die in België, van 1 Juli 1952 tot 31 December 1955, een nieuwe onder-

entreprise nouvelle ou étendent une entreprise existante, soit dans une zone de chômage structurel, soit dans une zone de régression de l'emploi, soit dans une zone de développement économique insuffisant, ainsi qu'aux contribuables qui souscrivent une participation dans une entreprise nouvelle ou des bons de caisse spéciaux de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

§ 2. Est considérée comme entreprise nouvelle, toute exploitation autonome nouvelle qui nécessite un investissement nouveau minimum de 250,000 francs et qui est susceptible d'utiliser trois ouvriers au moins.

§ 3. Est considéré comme extension d'une entreprise, tout investissement nouveau en outillage industriel et bâtiments industriels y assimilés d'une valeur minimum de 250,000 francs et qui est susceptible d'utiliser un nombre d'ouvriers égal à 5 p. c. au moins du nombre moyen de travailleurs utilisés pendant le second semestre de l'année 1950, avec un minimum de trois ouvriers, ou d'au moins 25 ouvriers si l'application du pourcentage précité donne un résultat supérieur à ce dernier chiffre.

§ 4. N'est pas considérée comme une entreprise nouvelle ou une extension d'entreprise, la translation, totale ou partielle, d'une entreprise à l'intérieur du pays, l'apport, la fusion, l'absorption ou toute autre modification de la forme juridique d'entreprises préexistantes.

§ 5. Sont considérés comme zones de chômage structurel, les arrondissements administratifs dans lesquels la moyenne journalière des chômeurs masculins complets, contrôlés au cours de la période de 1947 à 1951, représente au moins 6 p. c. de la population salariée masculine recensée au 31 décembre 1947, avec un minimum de 2,000 chômeurs.

§ 6. Sont considérés comme zones de régression de l'emploi, les arrondissements administratifs dans lesquels la comparaison du nombre d'ouvriers masculins, assujettis à la sécurité sociale et occupés dans ces arrondissements, au 30 juin 1951 par rapport au 30 juin 1948, fait apparaître une diminution de 6 p. c. sans que celle-ci puisse être inférieure à 2,000 ouvriers et à la condition que le pourcentage moyen des chômeurs, tel qu'il est établi au § 5, y atteigne au moins 1 p. c.

§ 7. Sont considérés comme zones de développement économique insuffisant, les arrondissements administratifs pour lesquels le rapport entre le nombre d'habitants du Royaume nés dans l'arrondissement considéré et le nombre d'habitants de l'arrondissement nés dans le Royaume dépassait 120 p. c. lors du recensement de la population au 31 décembre 1947.

#### Art. 2.

Sont exemptées de la contribution foncière pendant cinq ans, les propriétés foncières bâties ou non bâties, affectées par le propriétaire du 1<sup>er</sup> juillet 1952 au 31 décembre 1955 à une entreprise nouvelle ou à l'extension d'une entreprise.

#### Art. 3.

L'outillage industriel et les bâtiments industriels y assimilés, acquis ou constitués pendant les trois premiers exercices comptables annuels d'entreprises nouvelles ou d'extensions d'entreprises peuvent faire l'objet d'un amortissement complémentaire annuel, n'excédant pas l'amortissement

opprichten of een bestaande onderneming uitbreiden, hetzij in een streek van structurele werkloosheid, hetzij in een streek van achteruitgang in de tewerkstelling, hetzij in een steek van ontoereikende economische ontwikkeling, zomede op de belastingplichtigen die intekenen op een participatie in een nieuwe onderneming of op speciale kasbons van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

§ 2. Als nieuwe onderneming wordt beschouwd, elke nieuwe zelfstandige exploitatie die een nieuwe belegging vergt van minimum 250,000 frank en die de tewerkstelling van ten minste drie werklieden mogelijk maakt.

§ 3. Als uitbreiding van een onderneming wordt beschouwd, elke nieuwe belegging in industriële outillering of daarmee gelijkgestelde industriële gebouwen met een minimum waarde van 250,000 frank en die de tewerkstelling mogelijk maakt van een aantal werklieden gelijk aan ten minste 5 t. h. van het gemiddeld aantal werklieden in dienst gedurende het tweede semester van het jaar 1950 met een minimum van drie werklieden, of van ten minste 25 werklieden indien de toepassing van vorenbedoeld procent een hogere uitslag geeft dan dit laatste cijfer.

§ 4. Wordt niet beschouwd als nieuwe onderneming of uitbreiding van een onderneming, de gehele of gedeeltelijke overbrenging van een onderneming binnenslands, de inbreng, de fusie, de opsorping of elke andere wijziging in de juridische vorm van voorafbestaande ondernemingen.

§ 5. Worden beschouwd als streken van structurele werkloosheid, de administratieve arrondissementen binnen dewelke het dagelijks gemiddelde der volledige mannelijke werklozen, gecontroleerd gedurende de periode van 1947 tot 1951, volgens de telling van 31 December 1947, ten minste 6 t. h. van de mannelijke loontrekkende bevolking bedraagt, met een minimum van 2,000 werklozen.

§ 6. Als streken van achteruitgang in de tewerkstelling worden beschouwd, de administratieve arrondissementen waarin de vergelijking van het aantal mannelijke werklieden, onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid en tewerkgesteld in deze arrondissementen, op 30 Juni 1951 ten opzichte van 30 Juni 1948, een vermindering met 6 t. h. uitwijst, zonder dat deze vermindering kleiner mag zijn dan 2,000 werklieden en op voorwaarde dat het gemiddelde percentage der werklozen, zoals dit wordt bepaald in § 5 aldaar ten minste 1 t. h. bereikt.

§ 7. Worden beschouwd als streken van ontoereikende economische ontwikkeling, de administratieve arrondissementen waarvoor de verhouding tussen het aantal rijksinwoners geboren in het beschouwde arrondissement en het aantal in het Rijk geboren inwoners van het arrondissement, 120 t. h. te boven ging bij de volkstelling van 31 December 1947.

#### Art. 2.

Worden gedurende vijf jaar vrijgesteld van grondbelasting, de gebouwde of ongebouwde grondeigendommen, die door hun eigenaar van 1 Juli 1952 tot 31 December 1955 worden aangewend tot een nieuwe onderneming of een uitbreiding van een onderneming.

#### Art. 3.

De industriële outillering en de daarmee gelijkgestelde industriële gebouwen, verworven of opgericht gedurende de eerste drie boekjaren van nieuwe ondernemingen of uitbreidingen van ondernemingen, mogen het voorwerp uitmaken van een aanvullende jaarlijkse afschrijving, die

sement prévu à l'article 26, § 2, 4<sup>o</sup>, alinéas 1 et 2 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948.

#### Art. 4.

Les pertes professionnelles subies pendant l'un quelconque des trois premiers exercices comptables annuels d'entreprises nouvelles, peuvent être déduites des premiers revenus obtenus par le même contribuable pendant les cinq exercices comptables annuels qui suivent.

#### Art. 5.

§ 1<sup>er</sup>. Est réduite de moitié, la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement à la partie des bénéfices affectée à la constitution de réserves ou de fonds de prévisions, autres que la réserve légale, pendant les cinq premiers exercices comptables annuels d'entreprises nouvelles.

Cette réduction n'est accordée :

1) que si le redevable tient une comptabilité conforme aux dispositions du Code de commerce;

2) que si les réserves ou fonds de prévisions ne font l'objet, au cours des cinq exercices comptables annuels qui suivent celui de leur constitution, d'aucune distribution, répartition ou prélèvement quelconque;

3) que s'il n'est procédé à aucun remboursement de capital au cours des cinq exercices comptables visés au 2<sup>o</sup>.

En cas d'inexécution ou d'inobservation de l'une ou l'autre de ces dispositions, les réserves ou fonds de prévisions sont intégralement ajoutés aux bénéfices obtenus au cours de l'exercice comptable annuel pendant lequel cette inexécution ou cette inobservation s'est produite et l'impôt dû est diminué de celui antérieurement perçu sur ces réserves ou fonds de prévisions.

§ 2. Est réduite de moitié, la taxe professionnelle qui correspond proportionnellement aux revenus alloués ou attribués aux associés actifs par prélèvement sur les réserves ou fonds de prévisions prévus au § 1<sup>er</sup>, après l'expiration des cinq exercices comptables annuels suivant celui de leur constitution.

Pour l'application de cette disposition, toute distribution de réserves après l'expiration des cinq exercices susvisés sera censée provenir par priorité des réserves ou fonds de prévisions prévus au § 1<sup>er</sup>.

#### Art. 6.

Les taux de la taxe mobilière prévus à l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> des lois coordonnées précitées, sont réduits de moitié en ce qui concerne les revenus distribués par prélèvement sur les réserves ou fonds de prévisions visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, après l'expiration des cinq exercices comptables annuels suivant celui de leur constitution.

Pour l'application de cette disposition, toute distribution de réserves après l'expiration des cinq exercices susvisés sera censée provenir par priorité des réserves ou fonds de prévisions visés à l'alinéa qui précède.

de afschrijving bepaald bij artikel 26, § 2, 4<sup>o</sup>, alinea 1 en 2 der op 15 Januari 1948 samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, niet te boven gaat.

#### Art. 4.

De bedrijfsverliezen geleden door nieuwe ondernemingen gedurende om 't even welk der eerste drie boekjaren, mogen afgetrokken worden, van de inkomsten welke door dezelfde belastingplichtige eerst behaald worden gedurende de vijf volgende boekjaren.

#### Art. 5.

§ 1. Wordt met de helft verminderd, de bedrijfsbelasting, die verhoudingsgewijs overeenstemt met het gedeelte van de winsten aangewend tot het aanleggen van reserves of voorzieningsfondsen, andere dan de wettelijke reserve, gedurende de eerste vijf boekjaren van nieuwe ondernemingen.

Deze vermindering wordt slechts toegestaan :

1) indien de belastingplichtige een boekhouding voert die overeenstemt met de bepalingen van het Wetboek van Koophandel;

2) indien de reserves of voorzieningsfondsen in de loop van de vijf boekjaren die volgen op hun aanleg, niet het voorwerp uitmaken van een uitkering, verdeling of om het even welke voorafneming;

3) indien er niet wordt overgegaan tot enige terugbetaling van kapitaal in de loop der sub. 2<sup>o</sup> bepaalde vijf boekjaren.

In geval van niet uitvoering of niet naleving van een of andere dezer bepalingen, worden de reserves of voorzieningsfondsen integraal gevoegd bij de winsten behaald in de loop van het boekjaar gedurende hetwelk deze niet uitvoering of niet naleving voorkwam en de verschuldigde belasting wordt verminderd met deze die vroeger werd geïnd op deze reserves of voorzieningsfondsen.

§ 2. Wordt verminderd met de helft, de bedrijfsbelasting die verhoudingsgewijs overeenstemt met de inkomsten uitgekeerd of toegekend aan werkende vennoten door voorafneming op de reserves of voorzieningsfondsen bepaald in § 1 na het verstrijken der vijf boekjaren die volgen op datgene van hun aanleg.

Voor de toepassing van deze bepaling, wordt elke verdeling van reserves, na het verstrijken van de voormelde vijf boekjaren, verondersteld bij voorrang voort te komen van reserves of voorzieningsfondsen bedoeld in § 1.

#### Art. 6.

De in artikel 34, § 1, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> der voormelde samengeordende wetten bepaalde aanslagvoeten der mobiliënbelasting, worden met de helft verminderd wat betreft de inkomsten uitgekeerd door voorafneming op de reserves of voorzieningsfondsen bedoeld bij artikel 5, § 1, na het verstrijken der vijf boekjaren die volgen op datgene van hun aanleg.

Voor de toepassing van deze bepaling, wordt elke verdeling van reserves, na het verstrijken van de voormelde vijf boekjaren verondersteld bij voorrang voort te komen van reserves of voorzieningsfondsen bedoeld in de vorige alinea.

## Art. 7.

Est exempté de la taxe professionnelle, la partie des bénéfices visés à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des lois coordonnées précitées qui est affectée avant le 31 décembre 1955 à la souscription de bons de caisse spéciaux de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie pour un montant d'au moins 50.000 francs.

## Art. 8.

Est réduite de moitié, la contribution nationale de crise, établie par les articles 2, § 1<sup>er</sup> et 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2 des lois relatives à cette contribution, coordonnées le 16 janvier 1948, qui correspond proportionnellement aux revenus distribués dans les conditions prévues à l'article 6.

## Art. 9.

Le Roi détermine les conditions et modalités d'exécution des articles 3 et 4 et Il fixe, en ce qui concerne ces articles, celles qui doivent être observées, sous peine de déchéance, par les contribuables.

Il détermine en outre :

1) les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant visées à l'article 1<sup>er</sup>;

2) les conditions d'émission, de libération, de taux, d'échéance et de cessibilité des bons de caisse visés à l'article 7.

## Art. 10.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé, les prescriptions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise sont applicables aux articles 1 à 8 de la présente loi.

## Art. 11.

Il est inséré dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, un article 301quinquies ainsi conçu :

« Art. 301quinquies. — Les droits fixés par l'article 115 sont réduits de moitié pour les actes passés entre le 1<sup>er</sup> juillet 1952 et le 31 décembre 1955 inclus, qui portent constitution de sociétés ayant pour objet exclusif l'exploitation d'une entreprise nouvelle dans le sens visé par la loi apportant certains aménagements fiscaux destinés à encourager l'établissement d'entreprises nouvelles ainsi que l'extension des entreprises dans les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant. »

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1952.

PAR LE ROI ;  
Le Ministre des Finances,

## Art. 7.

Wordt vrijgesteld van de bedrijfsbelasting, het gedeelte van de in artikel 25, § 1, 1<sup>o</sup>, der voormelde samengeordende wetten bedoelde winsten dat vóór 31 December 1955 aangewend wordt tot de intekening op speciale kasbons van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid voor een bedrag van ten minste 50.000 frank.

## Art. 8.

Wordt met de helft verminderd, de nationale crisisbelasting bepaald bij artikelen 2, § 1, en 3, §§ 1 en 2, der op 16 Januari 1948 samengeordende wetten betreffende deze belasting, die verhoudingsgewijs overeenstemt met de inkomsten uitgekeerd in de voorwaarden voorzien bij artikel 6.

## Art. 9.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de uitvoeringsmodaliteiten van de artikelen 3 en 4 en Hij stelt, wat deze artikelen betreft, de voorwaarden en uitvoeringsmodaliteiten vast die door de belastingplichtigen dienen nageleefd op straf van verval.

Hij bepaalt bovendien :

1) de streken van structurele werkloosheid, van achteruitgang in de tewerkstelling en van ontoereikende economische ontwikkeling, bedoeld in artikel 1;

2) de voorwaarden in verband met de uitgifte, de volstorting, de rentevoet, de vervaldag en de vervreemdbaarheid van de kasbons bedoeld in artikel 7.

## Art. 10.

Voor zover er niet van afgeweken wordt, zijn de bepalingen van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting toepasselijk op de artikelen 1 tot 8 van onderhavige wet.

## Art. 11.

In het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wordt een artikel 301quinquies ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 301quinquies. — De rechten bepaald bij artikel 115 worden met de helft verminderd voor de akten verleden tussen 1 Juli 1952 en 31 December 1955 inbegrepen, die oprichting inhouden van vennootschappen waarvan het uitsluitend doel is de exploitatie van een nieuwe onderneming in de zin bedoeld door de wet houdende zekere fiscale aanpassingen welke tot doel hebben de oprichting van nieuwe ondernemingen evenals de uitbreiding van ondernemingen aan te moedigen in de streken waar structurele werkloosheid, achteruitgang in de tewerkstelling en ontoereikende economische ontwikkeling bestaat. »

Gegeven te Brussel, de 17 Juli 1952.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE ;  
De Minister van Financiën.

A.-E. JANSSEN.